

ՀԱՍՏԻ

ԱՐՇԱՆՈՍԻՆ վերաբերեալ անակ ցրտեմ նախն պե՛տ հ ողորդ ևնեմեալ հասցիքն .

ADMINISTRATION du Journal Arménien "ARCHALOUYCE" SHAHEN HADJETIAN B. P. 1221 LE CAIRE

Կամուրջումներ մասնաւոր պայմաններով կ'ընդունուին .

Չեմագիրները ետ չեն տրուիր .

ԿԸ ՇՐՍԱՐԱԿՈՒԻ ՉՈՐԻԿԵԱՐԹ ԵՐԿՈՏՈՒՆ



ԱՂԳԱՅԻՆ, ԳՐԱԿԱՆ, ԵՒ ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ ԳՈՏԿԵՐԱԶԱՐԴ ԱՆԿԱՆ ՀԱՅԱԹԵՐԹ

ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ ԳՈՏԿԵՐԱՅԻՆ

Table with subscription rates: ԵՐԿՈՏՈՒՆ, Տարեկան 40 կգ. ողջ, Կիցամսեայ 20, ԱՐՇԱՆՈՍ, Տարեկան 12 1/2 Է.

Ազատի բաժանորդագրութիւն չի' բացուումիր . ԱՐՇԱՆՈՍ ազատնր' ի Գագ էլ կալի, կարգաւարտան Ժօս, բաց է առաւօտեան ժամը 7 Է՛ Է՛ 12, իսկ կէս օրէն յետոյ ժամը 2 Է՛ 7 Է՛ :

ՆԱՄԱԿ ԳԱՆՏԻՒՆ

ՅԱՄԱԿԱՅ ԸՆՏՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ ԵՒ ՍԵՆՔ

Նախորդ յօդուածով մը կ'ըսէինք թէ՛ ճնշուող ժողովուրդները իրենց բռնադատուած իրաւունքները ձեռք բերելու համար երկու ճամբայ ունին: օրինական և դատաւարական, առաջինը՝ սահմանադրական երկրներու մէջ, Գառաւ. մէջնին միջոցաւ . իսկ վերջինը՝ յեղափոխական ճանապարհով, երբ ուրիշ միջոց չկայ . ու կ'աւելցնէինք թէ՛ մեր երկիրը որպէս սահմանադրական երկիր, պէտք է որ ըլլար մեր այդ ճանապարհը՝ Գառաւ. մէջնին, սա միակ պայմանով որ, անոնք՝ հոն նստող երեսփոխաններն ուղղակի ժողովուրդէն ընտրուած ըլլան, և անոնց ցաւերուն ճշգրտ կերպով արտայայտուին :

Վերջին երեսփոխանական ժողովը, ինչպէս որ կը յուսացուէր արդէն, և այդ անխուսափելիորէն պիտի լուծուէր՝ և լուծուեցաւ ալ կառավարութիւնը նոր ընտրութիւններու հրահանգ տուած է կամ ի՛նչ պիտի տայ . ու մեզ եղած հաւաստիացումներուն նայելով, այս անգամ անոնք պիտի կատարուին առանց որչափ անոնց կողմնակի թելադրութիւններու . բայց ինչպէր է թէ ժողովուրդը, մասնաւորապէս մեր հայերն՝ պիտի կրնանք ընտրել լաւագոյնը մեր մարդոց . թէ՛ դարձեալ անհատապաշտներ պիտի ըլլանք, ազնուաշուքներու, վաճառականներու, և թղթի վրայ հերոսի անուն շահողներու ետեւէն պիտի վազենք . պիտի չլանանք մեզ կողմէն շրջաբերութիւններէն ու սին խոստումներէն, կամ թէ՛ մեր դէմ ելող քաղաքական կուսակցութիւններէն որ մէկն է որ անկեղծ է, և ծրագրով համապատասխան մեր պահանջներուն գոհացում տուող . ահաւասիկ հարց մը՝ որը կարծէ կարող գրելներու կողմէ լրջօրէն ուսումնասիրութեան և քննութեան առարկա ըլլալը դարձեալ յուսալար ըլլալու համար :

Երկրի մը յառաջիմութիւնը, կուսակցութիւններու գոյութիւնով ապահովուած է, ուր չկան կուսակցութիւններ՝ այնտեղ հասարակական կեանքը մեղած է . և իբր այդպիսին ևս դատաւարտուած մահուան . Բայց այդ կուսակցութիւնները միայն այն ժամանակ հասարակութեան օգտակար և իրենց կոչման բարձրութեան վրայ կը ըլլան երբ առանց որոշ դատաւարագրութեան արտասայտիլը, անոնց շահերու պաշտպանը կը հանդիսանան . Մեր դրացի թուրք ազգարը-

նակութեան մէջ, այսօր գոյութիւն ունին երկու որոշ հասանքներ՝ որոնց ներկայացուցիչներն են իթիւլաֆ և իթիլիզատ կուսակցութիւնները :

Եւ որովհետեւ մենք կամայ կամ ակամայ ստիպուած ենք ուժ տալ անոնցմէ մէկին կամ միւսին, ինչպէր է գիտնալ թէ՛ ո՞վ են առանց և ինչ է անոնց հայեցակէտը բարեկարգել ազգերու հանդէպ :

Չորս տարուայ անցնող շրջանին, յաճախ առիթը ունեցանք մենք տեսնելու, և այլևս արեւու լոյսին պէս պարզ և մէկին է մեզ համար թէ՛ ի՛նչ էր իթիլիզատի հոգեբանութիւնը ու անոր աշխարհայեացքը մեզ նկատմամբ . նա որպէս քաղաքական կուսակցութիւն, միշտ երկգլխի քաղաքականութիւն մը ունեցաւ . ինչ որ անոր անկեղծութիւնը զէջօյի աստիճանի կրկնեցնէ . իսկ որպէս դատաւարի մը ներկայացուցիչ՝ ոչ մի անտեսական վերլուծալուծութիւն չուներ . գողցես ստեղծուեցաւ համար լամական բարեկաման մղելու և բարեկարգել ազգութիւններն իրենց յառաջիմութեան ճամբէն շեղեցնելու, և չի թողլու որ անոնք պէտք եղած զարգացումը ունենան, մոռնալով հասարակ և ազգային ժողովուրդը, ու ընդհակառակը՝ պաշտպանելով բոլոր միւթէլալիքներն, ազաններն ու աշխրթները, որոնց ձեռքէն արդէն ժողովուրդը զլուծուելով զգուած էր . որովհետեւ իրեն արեւը ծծողներն և ողջ-ողջ դէպի գերեզման տանողներն էին անոնք :

Իսկ իթիլաֆի մասին հիմակուհի միայ դեռ կանխահաս է որոշ կարծիք յայտնել . որովհետեւ դեռ իրենց անկեղծութեան չարիանքը անմասն է մեզ, և սակայն լաւատես ենք անոր համար՝ որովհետեւ մինչդեռ իթիլիզատ իր բոլոր ջանքերը կը թափէր բարեկարգել ազգութիւնները շրջաբերու, չեղբայրացնելու, փակելով ա՛ռնց առջև բոլոր ասպարէզները անտեղի առարկութիւններով . իթիլաֆ (կատուութիւն և Համաձայնութիւն կուսակցութիւնը) իր անգրանիկ յատարարութիւնով եկաւ պաղ շուր մը լեցնելու անոնց վրայ . և որ իր այդ յայտարարութեամբ կ'ըսէր թէ՛ մարտերու համար իթիլիզատ պիտի փնտռէ Սոմանեան Միութիւնը՝ այլ և այլ տարրերու և ժողովուրդներու իրական շահերուն հետ հայտնեցնելու մէջ իսկ մեզ հարկաւոր եղածը և կենսական ու միակ պահանջն ալ այդ է արդէն :

Այս մասին դեռ ըսելիքներ շատ ունինք :

ԶԵՆՈՑ

Առաջիկայ Սեպտ. 30ին պիտի լրանայ Վրացի յարկաւոր շրջանը Մեր յարգելի՛ բայց տակաւին չի վճարող բաժանորդներէն կը խնդրուի որ՝ հաճին վաճառելու իրենց տարեկանը, գիւրացիներու համար ծրագրուած յարց մը նորա . նոր կարգադրութիւններով, որոնք անհրաժեշտ նկատուած են, նոր և փայլուն շրջան մը սկսելու համար :

ՆԱՄԱԿ ԿՈՎԿԱՍԻՆ

ՄԵՐԿԱՑՈՒՄՆԵՐ ՓԱՍՏԵՐՆ ԵՒ ԽՈՍՈՒՄ Գ.

(Շար. նախորդ թիւէն և վերջ)

Լէօն՝ Փափագեան - Տէր-Միտիսեան զրպարտիչներ իրենց ստեղծուած քաղաքի՝ զարմանում է . որ կովկասի ուսումնար . շրջանի հոգաբարձուն ուշադրութեան առնելով՝ քննադատական, չիղյարարեց « Հայ Գրողներ » գիրքը զպրոցական դասագիրք ընդունիլ » . Յետոյ յարակցում է այդ նախադասութեան տակ թէ՛ « այս խոսքի տակ ստորագրել է մի ոմն Գր. Բալասանեան որ կարծես այժմ Գամարուի մէջ հայոց զպրոցի աւագ ուսուցիչն է ու Ապա վերջում՝ « անաթ թէ՛ ինչպէս են կատարում մեր մէջ գրախօսութիւնները, ինչպէս են աշխատում որ իրենց քննադատութիւնները օգուտ են պետական հաստատութիւնները և ինչպիսի բարեկամներ ու աշխատակիցներ ունին Մշակը » . նախ պէտք է ասել՝ Լէօն կրթով ու անձնական յարաբերութիւններով է դեկտաբուում . բաւական է քննադատութիւնը գրող ճշգրտաբար Գր. Բալասանեան է, իր « Էջեր փուշ » ... իր զարմանալի հակադրութիւնը, պէտք է ասանց օրինաւորութեան վար զարմել . վաղաքեղիկ և նորո հրապարակ գրած փաստերը չտեսնելու քննել, Գրականութեան Էջ 28 տարի շարունակ անխոնջ, անձանձիր գործողիս նա սոմն էս համարում, ինչպէս ինչ, նա լաւ գիտէ, որ ես Գամարուի հայոց զպրոցի աւագ ուսուցիչն եմ էլ ինչ հարկ կար « կարծես » աւելորդ բառը գնելու, թող ներքին Լէօն, որ ես ինչպիսի վրայ ուրիշ աչքով եմ նայում, Եթէ կովկասի ուսումնարանական շրջանի հոգաբարձուն թափաքական ոգւով կազմած « Հայ գրողներ » գիրքը չէ հատնել և մերթիւ է զպրոցներում դասագիրք ընդունելու, այդ դէպքում ընդհակառակը պէտք է ուրախ լինել, որ լաւ նետածիկ եմ եղել, քննադատականներու ծառայել են բուն նպատակին՝ պաշտպանելով ճշմարտութիւնը՝ յանուն գրական մագրութեան և զպրոցական շահերի : Ասացէ՛ք, ինչպիսի, ինչպիսի փափագեանի անձնական զբոսանքն չար համար մեր զպրոցները տուած են նոր գրքով սխալ գաղափար կազմեն մեր գրողների մասին : Սխալ գուռ էք բարդել . Պ. Լէօ, եթէ քննադատութիւնները պետական հաստատութիւնների օգտակար մասին ակնարկելով Աւստրիա ու Դաւոններ էք ուզում որոշել, ինչպիսի մեր շարքերում որոնեցէք, որովհետեւ իմ քննադատականը մեր հո-

րիզմական անհասանքից երկուսը, ինչնից բոլորովին անկաս հանգամանքներով, հաւանել, ուսուցիչն թարգմանել և ներկայացրել են Պ. հոգաբարձունին, վերջինս էլ քննութեան առնելով հաւանութիւն է քննադատականներին ճշմարտութիւններն և կարգադրութիւն արել, էլ սրանում ես ինչ մեղաւոր եմ : Այդ հորիզոնական պարտնեցող, որոնց հետ անձամբ ծանօթութիւն չունիմ, մի նախազգուշացում են ինձ եղելութիւնը, որի հիման վրայ էլ ես թող եմ ստեղծ այն տողերը գրելու : Եթէ, ճիշտ որ, ինչպէս գրում էք, երեսփոխ շատ է զգուշելու : Այդ միմիայն պէտք է վերագրել ձեզ Հորիզոնականներին, որ մեծ ընդգունակութիւն էք ցոյց տալու նման արգանաւել : Թէ զգուշիկ երեսփոխներն ուղղական ճշգրտակները հանդիսանալու : Մշակը ու պարծենալ կարող է, որ ունի ինձ պէս բարեկամներ ու աշխատակիցներ, որոնք չեն գաւաճանում սկզբունքին և ազգին ծառայելու անկեղծ կողմն ունին, իսկ վրայ « Հորիզոններ », որ ունի ձեռք նման անպիսի վարկերը որոնց առնելի գրական քաղաքականութեան աղեղ արտաբերի զէմ սարերն անգամ բարձրագոյն ազգակամ են : Գրքի որ այդ անսակ զարգացած է Լէօն թող չը յուսայ թէ՛ իր գրութիւնները ո՛ր և է ուշադրութեան կ'արժանանան : Ես բողոքում եմ Լէօնի փարսեցիութեան, կեղծիքի, կիրքոտութեան, անկրթութեան և առիթաւոր նախանձուտութեան նկատմամբ զէմ և քանի որ նա կը մնայ այդ պակասութիւններով անուղղիկ ևս պիտի միշտ բողոքեմ ու պիտի շարունակեմ մերկայացնել նրա « մեծ թերութիւնը » :

Սո՛ր, իմ մասին լաւ կարծիքներ են յայտնել Արտուսեան (Միսոն Երամեան) Յովն. Տէր Միտիսեան Հայկակ Արքիպիսեան . Ալլիան, Գր. Նիկոլայեան, Ե. Դաւիթեան, Տ. Նազարեան, Վեհեակիկ և Վեհեակիկ Միտիսեանները, ուսումնարանի ղեկավարներն, Լէօնի հակադրութիւնը զէմ և քանի որ նա կը մնայ այդ պակասութիւններով անուղղիկ ևս պիտի միշտ բողոքեմ ու պիտի շարունակեմ մերկայացնել նրա « մեծ թերութիւնը » :

(1) Այդ կարծիքներին տակ ոչ թէ ստորագրած է Գր. Բալասանեան, ինչպէս Լէօն աշխատել է իր սովորութեան համաձայն մտորեցնել ընթերցողին, այլ ճշգրտակներն անուշները հանդերձ յրազրական թուանամարներով, Լէօն ինքնամոլ չէ յայտնում, թէ ինչ նպատակով են առաջ բերուած այդ կարծիքները . այն նպատակով, որ ցոյց տրուի « Պատմութիւն Հայոց Գրականութեան » կազմիչի մեծ անբարեխղճութեան նույնները, Լէօն Արշալույսի մէկ քանի համարն է ունեցել ձեռքի տակ, մինչդեռ պարտաւոր էր բոլոր համապատասխան համարները աչքէ անցնել, այն ժամանակ այլ կարծիք կունենար :

ուսումնարանի մասին էք, Պ. Լէօ, մեր մէջ կուրացած կիրքն է իրաւով, գրչի ծայրը, և ոչ անկեղծ զգացումներ, ճշմարտասիրութեան ոգին : Բայց ներքեք, մեր գրականութիւնը ոչ եւ կը բարձրանաւ և ոչ մեր հայտնելով ևս կը գոծրանամ : Տեսէ՛ք, այնպէս կարծեցիք թէ՛ « Հորիզոն » ուսումնարանի կամ ինչպէս ասում են « լեռը թողալու և ճնշելով մի կողմ » Ձեզ պէս սքողեցնող կարծիք քանի՞ գրող տարածէ, ասացէ՛ք ինչպիսի, երբ երկի ասում էիք մասունքը սեւ է, այսօր զեղին, վաղն էլ ով գիտէ ինչ գոյնով գուրս կը բերէք : Դուք այն զարձարձիկ, անզուսպ և անկեղծութիւն մարդն էք . որ իմ իրաւ մերկայացումները ստիպուած եղաք Հ. Առաքելեանի մասին « Հորիզոն »-ում իր ժամանակին խոստովանելու, որ աստիկ մեղանչել էք ճշմարտութեան ևս պատմական վարկաբեկի զէմ, այն էլ անստիպուած ուրախութեամբ ձեռնարկեցիք իմ « Հորիզոն »-ը : Մի քանի օր յետոյ խոսք քաշելով մեր վրայ՝ մասին իմ էլ մեր երեսփոխ խոսքի, որ զուք ուրիմն 30 տարի շարունակ խոսք էք ընթերցողներին և նրա վստահութիւնը շարք գործ զրոյ մեր հայ գրողներին մասին մեր կազմած ուսումնարանի ինչպիսիք մէջ : Յ. Գառաբեանը նպատակով ճշգրտուած ասաց թէ՛ « Պ. Լէօ, երբ էիք կեղծում, ասացի, թէ՛ ա՛յժում եւ իրաւունք ունէր այդպիսի հարց տալու ձեզ, որովհետեւ Հ. Առաքելեանին իրեն ցոյց էիք, երբ Մշակի խոսքը արտաբերում էր քանի որ նա կը մնայ այդ պակասութիւններով անուղղիկ ևս պիտի միշտ բողոքեմ ու պիտի շարունակեմ մերկայացնել նրա « մեծ թերութիւնը » :

Առ այժմ այսքան : Գ. ԲԱՍԱՆԵԱՆ

գաղափարն զատապարտելով՝ Յանապարտեալս և Բագին անուններու տակ հրատարակուած է. Ու տակաւին ըստի կան թէ՛ Պօլսոյ մէջ մասնաւորի ազատութիւն չկայ...

Պօլսոյ հրօնական ժողովը անցեալ շաբթու ալ ամուսնալուծութեան շարք մը ծանուցած է, յորձեաններու նախընթացները բազմազնեւում համար. Չենք գիտեր ինչու մինչև ցարդ հրօնակ. ժողովը շատ քիչ կը հետաքրքրուէր ամուսնական հարցերով, ու հիմա՞յ մեծ փութկոտութիւն ցոյց կուտայ օրը օրին շարք մը ամուսնալուծութեան մէկէն և կտրուկ վճիռները հրատարակելու. կերեւի թէ՛ այս ամուսններու օրակարգին մէջ հասած ճանձեր կան թափելու...

Լուր կը շրջի թէ՛ Եգիպտոսի Առաջնորդը Արամիոսի Ս., հիւանալի առողջութիւն մը ձեռք բերած Եգիպտոս վերադառնալու կը պատրաստուի. այս անգամ երկրորդ գաղտնական գործընթացը միասին առած...

Առաջնորդ Ս.ը, քանի մը տարիներէ ի վեր Եգիպտական հայ կեանքը խորապէս ուսումնասիրած է և այս անգամ իրապէս օգտակար գառնալու հաստատուն որոշումը ըրած կուգայ. Ս. Պատրիարքէն նոր հրահանգներ գրպանած, որոնց մէջ ամուսնալուծութեան բաժիններ ալ կան:

Կրտսի նաև թէ՛ Եգիպտոսի ժողովրդեան մէկ մասին կողմէ ցոյցեր տեղի պիտի ունենան Առաջնորդի վերադարձին, բայց՝ քաց գոյ/ս Պարտիզակցի մը՝ պատրաստութիւններ կը տեսնէ յիսուն քամկու ցուցարարներուն պատրաստած «օմալաք»-ներուն վրայ. Յանգուցն Պարտիզակցի... Եգիպտոսի ինչ ըլլալը զեռ նոր պիտի սորվի:

ԳԱՆՏԵԱՆ ՎԱՐՃԱՐՈՒՆ Յեսայայ Յայտարարութիւնը որդկուած է մեզ ի հրատարակութեան, Գայտան Ազգ. վարժարանաց ջրհորէն Ս. Մարիան եկեղեցիի կողմէ, Յարգելի ուսուցիչներէն՝ Յ. Սէրեան եկեղեցիի միջոցաւ. ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒՆԻՒՆ Գալտեան Ազգ. երկուս վարժարանը կը վերաբացուի Բշ. օր, Սեպտ. 16. Դասախօսութիւնը նոյն օրն իսկ պիտի սկսին:

Խորհրդակցանքներուն զանազան, որպէս թէ անոնց ալ կարծիքն հարցնելու մտաբեր. Խորհրդակցանքներն ալ ստակման և լեւոյթ մը զընտրելու, կեղծաւոր զէմբըզ մը աչքերուն զէպի երկինք ամբարանալով:

Այս մեջկատակն ընտանի էր անոնց. ուղիղ դատման և իստքի սրտաբանութեան տեղ կը բռնէր, որոնցմէ զուրկ էին ամենն ալ:

Ստանազակները կը գրէին այս հարց պատասխանին:

Պետրոս Արքայէջ մտածութեան մէջ ինկած կը թուէր:

Սրկար լուծութիւն մը տրեց, մինչդեռ այն յարուան և տարփառած հոգին ինքզինք ամփոփելով, կը ջանար գտնալ այն կեղծ հեղու թիւնը, այն փութիւններու երկիւղած և գորովալիլ նախաժողովը, այն անտարանական քաղցրութեան օղորտ խօսքերը՝ որ հաստատանքներուն սովորական ուն էր. նոյն օրէն կը լսէ խոտորի: Այս կեղծ քաղցրութիւնը կամ իրենց կանոններէն մէկն էր. կամ անգլիական ներքաթիւն մէկը. վասն զի մարջ չկրնար հաւատալ որ հաստատանքն այս չարութիւններն անկեղծ համոզմամբ գործէին. և թէ այն արուեստակեալ հեղու թիւնն ու քաղցրութիւնը՝ որ այն աստիճան

TIRING

Թ Ի Ր Ի Ն Կ

Ա Յ Ա Պ Ա Է Լ Խ Ա Տ Ր Ա
Ա Մ Ս Ս Ո Ւ Ա Ն Օ Գ Գ Ա Ջ Ի Օ Ն Ն Ե Ր Ը

Կ. Պօլսոյ ամենաճանօթ Թիթիկ Գան Գահերէի նորահաստատ Մասնահիւշէն է. 43

Ուսուցչական մարմինն վրայ այս տարի կ'աւելնան քանի մը կարող. փորձառու ծանօթ ուսուցիչներ ևս. վարժարանին մէջ ինչու մով կ'աւանդուին գիտական, առևտրական կարևոր գիտելիքներու հետ, Հայերէն, Անգլերէն, Արաբերէն և Յարաւերէն լեզուները: Ուսանողներուն բարոյական զարգացումը՝ ֆիզիքականին հետ՝ մասնաւոր խնամքի առարկայ պիտի ըլլայ վարժարանին բարոյական շէրմիկ մթնոլորտին մէջ:

Պատ. ծնողքները կը հրաւիրուին վարժարան Սեպտ. 9էն ըսկըսեալ առաւօտեան ժամը 8-11 արձանագրել տալու իրենց զուակներուն անունները:

Սուտքի և պայմանաւորներու քննութիւնները պիտի կատարուին Սեպտ. 12, 13, 14, Հինգշաբթի, Ուրբաթ և Շաբաթ օրերուն մէջ: Ուսանողներէն կ'ապասուի ճշգր. պահօրէն ներկայ գտնուիլ վարժարան օրոշեալ օրերուն:

Տնօրէն Գալտեան Ազգ. երկ. վարժ. Ս. Գ. ՄԱԼԵԱՆ

Ա Ղ Ք Ա Ս Ա Ն Ա Մ Ը
... Խմբագրութիւն
«Արշալոյս» ի Գահերէի
Կացութեան և Ընկերութեան փորձառութեան արդիւնքով ներփակեալ յայտարարութիւնը Արշալոյս օգտաւարութիւնը յարաւ. շիկայ թիւին մէջ հրատարակութեան համար յղելով՝ կը խնդրենք Պատ. Խմբագրութեանէն որ հաճեք դուք ևս քանի մը տող նուիրել, սոյն յոյժ կենսական և նպատող ու նպատակներուն միասնագումայն օգտակար, ընկերութեան օրոշումներուն նկատմամբ:

Բարբարոսութեան հետ միացեալ էր. կրօնական շերտ նախաձեռնութեան արդիւնք և միայնագումայն անկեղծ գրութեան և կարեկցութեան զգացում մ'ըլլար իրենց գոհերուն նկատմամբ, զորս այնպէս չարարելու ստիպուած կը համարէին գիտելու:

Իրենց յոյժ և զեղի բարքն յաղթող պատասխան մէջ այս մասին յարաւր բերուած ամեն զատաբարութեանց վասն զի սրտի մը բարութեան միակ երայխաւորն իր մաքրութիւնն է:

Վերջապէս Պետրոս Արքայէջ ապա շաւղ զէմբըզ մը Սէվիլի կառավարչին նայելով:

«Որդեակի իմ, բաւ. կը տեսնես որ խորին ցաւ կը պատճառէ ինձ այդ յամառութիւնը զոր բարոյն թշնամին զրբէ է քու սրտիդ մէջ, ևս քեզ սիրած եմ քոտ հոգուդ. ուստի մէկ կողմանէ կեղեցիկ սուրբ օգտիդ համարունեցած նախաձեռնութիւնն և միւս կողմանէ քու անծիգ վրայ ունեցած անկեղծ սէրս՝ պարտ զրած են վրաս աղաչել զլստուած, որ զղման և ապաշխարութեան հոգին զրկէ քեզ. որպէզի սխալներդ ճանչելով, հրապարակուէր քո ժամբարան և նորէն մտնես այն ուղիղ ճամբան որ երկինք կը տանի: (Շար.)

Հաճեցէք ընդունիլ մեր կանխապայտ շնորհակալեաց հաստատին: Աղքատախնամ Ընկերութեան Գործադիր ժողովոյ Ատենադպիր Ատենապետ (Անընթեանի) Ա. Տէր Անդրէասեան

Աղքատախնամ Ընկերութիւնը նկատելով որ գործերու նուազութեան և կեանքի անհրաժեշտ պիտոյցի սղութեան պատճառաւ թըլուստուութիւնը ծաւալ ստացած և բազմապաշտ է եղիպտոսի մէջ հանրային զթութեան կարօտ հայ աղքատաց թիւը:

Նկատելով որ՝ Աղքատախնամի հիմնական նպատակն է օգնել միմեան այս կարգի գործողներուն և հիւանդներուն, որոց իսկ հաղի բաւականութիւն կրնայ տալ իր հասցիի համետ միջոցները:

Նկատելով որ՝ աղքատախնամի կողմէ ցարդ ճամբորդութեան համար մատուցուած նպատակները, նրապատանքներուն իրական օգուտ մը չ'ըլլալէ զատ անուղղակի բաւալար մը եղած է անխորհրդ. ու տարած գրութեան մէջ գտնուող ազգայնոց, որպէսզի տրուած դիւրութիւններուն ապաւինին և կատարին իսկ մը աննպատակ ճամբորդութիւնները քաղաքէ քաղաք. նաւաւանդիստէ նաւահանդիստ, խեղճ ու հուարուն, առթիւ յոռուպետ ծախքեր աղքատախնամի կամ այլ բարեսիրական մարմիններու:

Որոշած է ընտելնելու և նկատի չ'առնել քաջաբող անձերու կողմէ ճանապարհածախքի համար աղքատախնամիս բերուած բոլոր խնդրանքներն ու բարեստութիւնները:

Ի զիմաց Աղքատախնամ Ընկերութեան Գործադիր ժողովոյ ԿԼԻԲ:

ՏԵՂԱԿԱՆ

ԷՕԶՂԵՔԻԻ ԳԱՅՐԱԿՂՈՒՌԻՒՆՆԵՐԵՆ Տեղական թերթերը Էօզդէքի մէջ տեղի ունեցած զայնակութիւն մը կը ծանուցանեն. 13 տարեկան հրաշքոյ յոյն աղջկան որ նկատմամբ որուն հետախուզող լարերը թրթառացած է. կրտսէ Տօքթէրա Կ... իր ընտանեկան բարեբարութեամբ ծանօթ բըժիշկը:

Տր. Բ... կրեք զաւակներու տէր համբաւեալ բժիշկ մը. լաւ դիրք չիւնած, ժամանակ մը կը խնամէ մանկամող գեղունին - թերեւս... հեղինակին մեղաւոր մը գտնուելու համար իրեն զրկուած - որ վերջերս մայրութեան նշաններ ցոյց կուտայ...:

Գործը՝ ոտակաւորութեան սեղանին վրայ կը դրուի և հարցաքննութիւնները փութով յառաջ կը տարուին: Բայց ինչպէս կերելի, խնդիրը ձեռնամուտքիւ պատանջող կողմեր ունի, որ ուստի կ'անուստանա կը պատկանի և հարկ չիկայ կանխել զայն:

Ինչ որ կարեւորն է. մանկամարդուն իր ծնած թեթեւաբարոյ միջավայրին կեանքը ապրելու համար վիշապակի մը պէտք ունէր, որ ձեռք բերած է... զարգուի հարստութե... Իսկ հեղինակը. - Նիք Բարթըր և նաթ ֆիլմերին իսկ գոնաւորութիւն կրէին թերեւս զայն ճանչնալու. բայց մի իպսակուն ոտակաւորութիւնն ալ՝ եթէ ուզէ՝ կրնայ քաջ հանել...:

Banque Ed. Suares & C^o

ԳՐԱՄԱՏՈՒՆ ԷՏ. ՍՈՒՊԵՐԵՍ ԵՒ ԸՆԿ. ԳԱԼԻԲԷ. ԱՂԷՔԱՆԿՐԻԱ ԵՒ ԲԱՆԲԱ

Աշխատար գասակարգին մէջ խնայողութեան սկզբունքը. Եւ Կրտսէրը զիրացնելու համար ամսական թուի հետեւեալ բաժնեթղթերէն (Obligations) կը վաճառէ:

1. Եգիպտական Գրէտի Բոնալէ 3 առ 0/0. 1886 1903. և 1911 ի կմարօններէն:
2. Բուսթիլի Երկաթուղոյ բաժնեթղթեր (Lignes Turques).
3. Կ. Փանամա և Գանայ տր Սուէզ 5 0/0
5. Եունական Ազգ. Դրամատան բաժնեթղթեր (Banque National de Grece 2 1/2 առ 0/0.)
6. Վիլ տը փարի (Ville de Paris) 8 առ 0/0 և և և և:

Մարմամաութիւններ հեղափոխութիւնի արձեւն:

ԲԱՅԱՌԻԿ ՊԱՏԵՂՈՒԹԻՒՆ (Obligations) ԳԻՄԵՑԵՔ Ա. ՄԱՅԷՔ ԵՒ ԸՆԿ. ՍՈՒՍԲԻԻ ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆԸ Ուր՝ մեծ քանակութեամբ եղանակին յարմար ապրանքներ մեղաւորութիւնը զեղիւրով պիտի վաճառուին:

ՇԱԲՐՈՒՄԱՆ ՀԵՌԱՊԻՐՆԵՐ

22 = 28 ՕԳՈՏՈՍ 1912

ԳԱՐԱՏԱՂ Կ. ՊՈԼԻՍ. - Գարաւաղի Պեսպանի հրամարական տուած է. Կեն. քարտի թէ՛ իրաց կացութիւնը կարեւոր փոխադարձութեան պիտի կրէ:

ԱՔԷՆԲ. - Թուրքիս և Գարաւաղի Արամիոսի մէջ զօրք կը համախոսուին:

ԱՂԱՆԻԱ ՀՈՒՍ. - Իսա Պօլսոյի մէջ և իրեն համախոս Բիզա Պէյի և պայտաւ Սուրիի կուսակիցները շակաւի Սիւլի կը մնան:

Կ. ՊՈԼԻՍ. - Հաշտութեան մասին պատճառ գրոյցները չեքարգում և ժամանակի մը համար Այլապիտի մէջ հեղափոխութեան կացութիւնը կը քարտադիր:

ՀՈՒՍ. - Այլապիտի իրենց զեմբըզ կը մեծան յանձնել, առաւելով թէ կառավարութեան վրայ վստահութիւն չունին թէ իր խոստումները պիտի յարգեն. ի գուհացում Այլապիտիներու դրած պատասխանները և Երկու հարցար Այլապիտիներ Երկի զինարանը քաղած և և:

Կ. ՊՈԼԻՍ. - Կառավարութիւնը Բաշարի մէջ զօրք կը համարէ, Այլապիտիներու Սիւլի վերադարձը արգիւնելու համար:

ԱՔԷՆԲ. - Այլապիտի Սերպո. Մակիդոնական զորքերու մէջ քարոյ յոյն. Սերպիոյ մէջ հսկայ միութիւններ կը կազմուին և մեծ զորքութիւն կը սիրէ:

ԻՏԱԼՈ-ԹՈՒՐԿ ՊԱՏԵՂԱԶՈՐԸ Կ. ՊՈԼԻՍ. - Կը յոռուցուի որ խաղաղութեան քուրք պատմաւորութիւնը առաջարկեալ Խաչիոյ, որպէսզի քուրքիս իրեն պատէ Տրիպոլիոյ մերթիւն մասը և Միջերկրային վրայ դուր մը յանձնել, իսկ Թաւիս իրեն պատէ գրուեալ մասերը:

Ի հեռանդեակեալ շրջանակներու մէջ սոյն ծրագրի յարողութեան մասին կասկած կը յայտնուի, որ մտաւոր խաղաղութեան մը ջըյար չի մեղաւորներ:

ԱՔԷՆԲ. - Եգեական ժողով կը զը...

զինեան պատմաւորները Հոռո մեկնեցան:

ՀՈՒՍ. - Իսպանական կառավարութիւնը կը ներքէ Հաբեսալի ուրակոման պարի հիւանդանոցի փրայ ունը անհաւ յիշալու զրոյցը: Պօլսոյի քաղաքէն ալ յուրք յարողութիւն սխալ է. կընէ, որովհետեւ քաղաքի շէմերը կասաւելապէս յարգուած և և:

- Տրիպոլիոյ մէջ առաջին օրերէն իր քաղաքի մասին և իր Բ. օսալիս անուցով:

Կ. ՊՈԼԻՍ. - Բուսթիլի քաղաք մեծեց ընդունի Մեծ քաղաքութեանը:

- Սթամբուլի մզկիթներուն մեջ կը հրդեհ ծագուի, 23 տեւ և 60 խմբի որոյ ծագակ եղան:

Կ. ՊՈԼԻՍ. - Իսպանական 6 պատեւազմաններ այս անտուտ հոս հասան. Անտիպէ Եսթըր զէպի հիւսիս ուղղութեան և մնացեալները խաղաղութեան պատեւազմաններու հսկելու համար:

ՆԻԲ ԲԷ ՆԱԻ

Ստացանք Ամերիկացի հաշակաւոր գաղտնի ոտակաւ նաթ ֆիլմերի մէջ և նիք Բարթըրի Բ. Գ. և Դրգ. հարցարները Երկ. Պոտանի թարգմանութեամբ. Գրք. 2 զըլ. Հրատարակութիւն Երկուս Գործաւորական, Գաղ-Արի թիւ 72 Կ. Պօլսոյ:

ՏՊԱՐԱՆ. ԱՐՇԱԼՈՅ Ի Imp. J. Politis

ՃԱՇՏԱՐԱՆ ԳԵՊԱՊ ՌՈՒՄԵԱԼ

ԳԵՊԱՊ ՌՈՒՄԵԱԼ ԵՐ ՄԿԵՏԻՉ ԳԱԼՍԵԱՆ
Մեր յստատարաց շատերուն կողմէ յայտնուած փոփոքին հա-

ԳԵՊԱՊ ՌՈՒՄԵԱԼ ԵՐ ՄԿԵՏԻՉ ԳԱԼՍԵԱՆ
Մեր յստատարաց շատերուն կողմէ յայտնուած փոփոքին հա-

Table with 2 columns: Title and Price. Includes items like 'Վերջապահ Չայիկ', 'Յանտիկ Կեանք', etc.

ՄԱՐՏԻՐՈՍ ԹԱՂԵՈՍԵԱՆ

ԳԵՊԱՊ ՌՈՒՄԵԱԼ ԵՐ ՄԿԵՏԻՉ ԳԱԼՍԵԱՆ
Մեր յստատարաց շատերուն կողմէ յայտնուած փոփոքին հա-

ՎԻՃԱԿԱՅԱՆՈՒԹԻՒՆ

Table with 2 columns: Title and Price. Includes items like '150րդ ԹԻՐԱԺ', '3601 Ղրուշ Ողջ', etc.

Ի. Ա. ԵՐԱՆ

Հրատարակողներ
ԱՅՈՒՄԵԱԿԱՆ ԳԻՐԿԵՐ ԱՄԷՐԻԿԱՆ ԱԼ
Բառարան հայերէն-անգլիերէն սան . 50

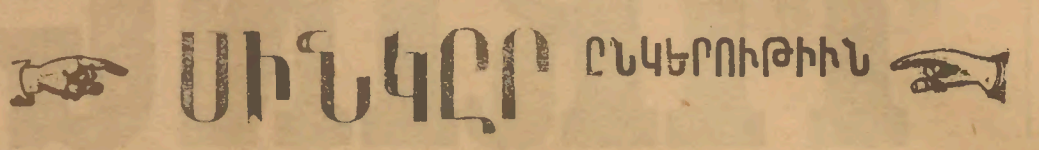
ՀՈՐԻԶՈՆ

Րաճանորդարարութիւն
Պօլի և դաւանները 80 Արտասահ-
ման 25 Քրանգ .

ՈՍՏԱՆ

ԵՆԱՄՍԵԱՍ ՄԵՆ ՊԱՐՔԵՐԱԳԻՐ
Արուեստներ, Գրականութիւն
և Գիտութեանց

THE SINGER MANUFACTURING Co



ՄԻՆԿԸՐ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ
Շարա-էլ-Մզրապի Տավրի Պրայի սեփականութեանը մէջ .
Աշխարհի ամենէն լաւագոյն կարի մեքենաները ՄԻՆԿԸՐՆԵՐՆԵՐ ին և ասոնցով

ՅԼԷՕՐԻՍՏՐ ԻՒՆԻՎԵՐՍԻՏԵԼ

Մեծ վաճառատուն արուեստական ծաղիկ-
ներու ծաղիկազարդներու և փունջե-
րու :
Մուսի Շարա և Միզիլիս Լախիւնց Եկեղեցոյն փողոցը

ՀԱՅ ԳՐԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆ

Table with 2 columns: Title and Price. Includes items like 'Րաճանորդարութեան պայմաններ', 'Պօլի և դաւաններ', etc.

ՄԱՐՄԱՄԱՐԶ

Հայոց միակ թերթը որ կը խօ-
սի մարմնակրթութեան առողջապա-
հութեան և բնական բժշկութեան

ԱՐՄԱՄԱՐՔ

Րաճանգին, տարեկան Պօլիս 75
ՂՐՆ՝ գաւառները 100, ամերիկա
Տ տղար, ուրիշ երկիրներ 30 Քր
Redaction du Journal Arménien
AZATAMART
Péra hamal bachi Constantinople

ԱՐԵՒԵԼ

Րաճանգին, Պօլիս 100 և գա-
ւառները տարեկան մէկ ոսկի Ամերիկա
6 տղար, արտասահման 35 Քր .
Redaction du Journal Arménien
AREVELK
Galata Constantinople

ՔԱՅՄԱՎԵՅ

Րաճանգին 10 Քր . 4 րուրի
տղար, 50 ՂՐՆ .
Redaction de la Revue
PAZMAVEB
St. Lazar Venis, Italie

ՀԱՆԳԻԵՍ

Րաճանգին 15 Քր . = 6 րուր,
Խրատանիստ քիւր 1,50 Եր . 70 կ
Գիւնէ՛ Redaction de la Revue
HANDS AMSORYA
(Autriche) VIENNE

ՏԱՆՔ

Կիսամետայ Հանդէս Գրական և
Դեղարուեստական
Րաճանորդարութիւն
Ատասահման 10 Քրանգ
Mr. Le Rédacteur en Chef
Merougan Barsamian
Imprimerie Chanth
Galata Constantinople

ԼՈՅՍ ՏԵՍԱԻ

Յո՛ւ - երթաւ - հրաշալի պատմա-
կան վէպին գոն արախ արաք արով թող
մանուկները պատկերազարդ 3 յոտ-
րը կը ծախուի 15 դր . - ՇՈՂԻ ԲԱՍ-
ժանորդներուն 12 դր . - ԱԼԵՍ ԳԵ-
նուս կանխիկ կը գտնուի Պօլիս ԲՂՐ
գրաճառարաններուն և յիս վաճառար-
անն ըզի :
10 օրինակ մեկ անգլիական անոնոյին
40 առ 100 զեղը
Պէտք չկայ գովեստը հիւսելու սոյն հր-
րաշալիներին . քանի որ 103 լեզուներու
թարգմանուած է ան մինչև այսօր ՄԵՆ
Հայերէն թարգմանութեանը իր լեզուին
իր ոճին և իր ճշգրտութեան ան սկսե-
տով կը հաւասարի ըստ մեծայայտի քն-
գըրին գեղեցկութեան :
ԲԱՐԳՄԱՆԻԶՆ

ՏՊԱՐԱՆ ԱՐՇԱԼՈՅՍ

Կիսմարտ, Թերթեր, Հանդէսներ, Պրոչիւրներ, Կանխարձեւներ, Անվարտներ, Վաճառականական սեփականներ, Այցեխարտեր, Մանագներ, և Հայերէն, Անգլիերէն,
Ժրաններ, Խաչեր, Յուաններ, Արարներ լեզուներով սպարական յանձնարարութիւններու համար պէ՛տ է դիմել ԱՐՇԱԼՈՅՍ Տպարանը՝ յանձնաւար և ճաշակաւոր սպարարի ռեճիստի հետ
Զինվորներու սպարարի անձնակազմ յանձնաւար կը կատարուի և մեծատաւ և ի յանձնարարութիւն ալ կը ղարտնուի, ըլլա՛յ քստերական ըլլա՛յ վաճառականական .
Եղած յանձնարարութեանց գումարին կեար կանխիկ չի վճարուածները անողորմական ին անուիր .